

**Einhell**<sup>®</sup>

- Ⓓ **Gebrauchsanweisung**  
**Elektronik-Schlagbohrmaschine**
- ⒸⒶ **Návod k použití**  
**Elektronická příklepová vrtačka**
- ⒶⓀ **Návod na obsluhu**  
**Elektronická príklepová vrtačka**
- ⒶⓁⒹ **Navodilo za uporabo**  
**Udarni vrtalnik elektronik**
- ⒶⓇ **Naputak za uporabu**  
**Elektronička vibracijska bušilica**

4



Art.-Nr. : 42.590.30 I.-Nr.: 01014 LE-BM **710**



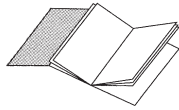
Ⓓ **Bitte vor Montage und Inbetriebnahme die Betriebsanleitung aufmerksam lesen**

Ⓒ **Před montáží a uvedením do provozu si prosím pozorně přečtete návod k obsluze**

Ⓔ **Pred uvedením do prevádzky si starostlivo prečítajte návod na obsluhu a bezpečnostné pokyny a dodržiavajte ich!**

Ⓔ **Prosimo, da pred montažo in prvim zagonom pazljivo preberete navodila za uporabo.**

Ⓔ **Molimo da prije montaže i upotrebe pažljivo pročitate naputak za uporabu**



Ⓓ Seite 2 ausklappen

Ⓒ Prosím nalistujte stranu 2

Ⓔ Prosím otvorte strany 2

Ⓔ Prosimo, da stran 2 razgrnete.

Ⓔ Molimo da raširite stranicu 2



**D****Lieferumfang**

LE-BM 710  
Zusatzhandgriff mit Tiefenanschlag

**Verwendung**

Die Bohrmaschine ist zum Bohren von Löchern in Holz, Eisen, Buntmetallen und Gestein unter Verwendung des entsprechenden Bohrwerkzeugs ausgelegt.

**Beschreibung**

- 1 Schnellspannbohrfutter
- 2 Bohrtiefenanschlag
- 3 Zusatzgriff
- 4 Bohren/Schlagbohren-Umschalter
- 5 Rechts-/Linkslauf-Umschalter
- 6 Drehzahl-Regler
- 7 Feststellknopf
- 8 Betriebsschalter

**Sicherheitshinweise**


Die entsprechenden Sicherheitshinweise finden Sie im beiliegenden Heftchen!

**Wartung**

- Halten Sie Ihre Bohrmaschine immer sauber.
- Benutzen Sie zur Reinigung des Kunststoffes keine ätzenden Mittel.
- Bei übermäßiger Funkenbildung lassen Sie die Kohlenbürsten von einer Elektrofachkraft auswechseln.

- Halten Sie die Lüftungsschlitze frei.

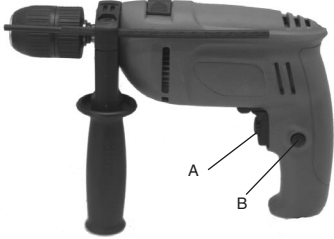
**Technische Daten**

Netzspannung	230 V ~ 50 Hz
Aufnahmeleistung	710 W
Bohrleistung	Beton 13 mm
	Stahl 10 mm
	Holz 32 mm
Leerlaufdrehzahl	0 - 2800 min <sup>-1</sup>
Schalldruckpegel LPA	90,1 dB(A)
Schalleistungspegel LWA	103,1 dB(A)
Vibration a <sub>w</sub>	11,96 m/s <sup>2</sup>
Schutzisoliert	II / 
Gewicht	2,1 kg

**Ersatzteilbestellung**

Bei der Ersatzteilbestellung sollten folgende Angaben gemacht werden:

- Typ des Gerätes
- Artikelnummer des Gerätes
- Ident- Nummer des Gerätes
- Ersatzteil- Nummer des erforderlichen Ersatzteils



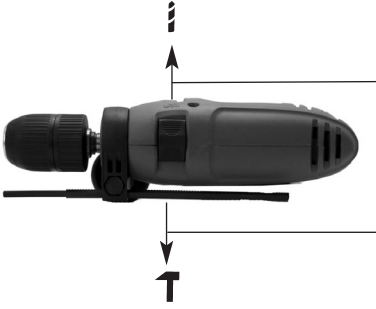
**Ein/Ausschalter:**

**Einschalten:**  
Schalter A drücken

**Dauerbetrieb:**  
Schalter A mit Feststellknopf B sichern.

**Ausschalten:**  
Schalter A kurz eindrücken.

Durch mehr oder wenig starkes Drücken des Schalters A wählen Sie die Drehzahl.  
Durch Drehen der Rändelschraube im Schalter A können Sie die Drehzahl vorwählen.



Schiebeschalter in Stellung Bohren. **Nur im Stillstand umschalten!**

**Hinweis:** Beim Bohren in Fliesen und Kacheln Stellung Bohren einstellen!

Schiebeschalter in Stellung Schlagbohren. **Nur im Stillstand umschalten!**

**CZ****Rozsah dodávky**

LE-BM 710

Přídavné držadlo s dorazovou tyčí

nechejte odborným elektrikářem vyměnit uhlíkové kartáčky.

- Větrací otvory udržujte čisté.

**POUŽITÍ**

Vrtačka je konstruována na vrtání děr do dřeva, železa, barevných kovů a kamene za použití odpovídajícího náradí do vrtačky.

**Popis**

1. Rychloupínací sklíčidlo
2. Dorazová tyč
3. Přídavné držadlo
4. Přepínač vrtání / vrtání s přiklepem
5. Přepínač chodu vpravo / vlevo
6. Regulátor otáček
7. Zajišťovací knoflík
8. Hlavní vypínač


**Bezpečnostní pokyny**

Příslušné bezpečnostní pokyny naleznete v příložené brožurce.

**Údržba**

- Udržujte vrtačku vždy čistou.
- K čištění umělých hmot nepoužívejte žíravé prostředky.
- Při nadměrné tvorbě jisker

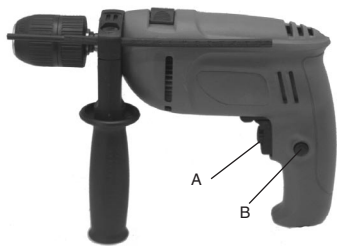
**Technická data**

Síťové napětí	230 V ~ 50 Hz
Příkon	710 W
Vrtací výkon	beton 13 mm ocel 10 mm dřevo 32 mm
Otáčky naprázdno	0 - 2800 min <sup>-1</sup>
Hladina akustického tlaku LPA	90,1 db(A)
Hladina akustického výkonu LWA	103,1 db(A)
Vibrace aw	11,96 m/s <sup>2</sup>
Ochranná izolace	II / 
Hmotnost	2,1 kg

**Objednání náhradních dílů**

Při objednávce náhradních dílů je třeba uvést následující údaje:

- Typ přístroje
- Číslo výrobku přístroje
- Identifikační číslo přístroje
- Číslo náhradního dílu požadovaného náhradního dílu



**Za-/vypínač:**

**Zapnout:**

Zmáchnout vypínač A

**Trvalý provoz:**

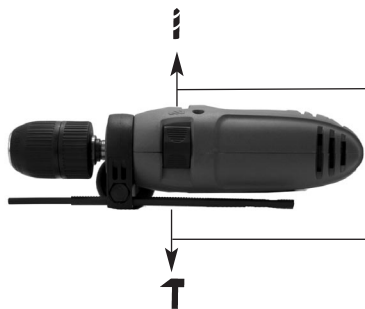
Vypínač A zajistit zajišťovacím knoflíkem B.

**Vypnout:**

Vypínač A krátce zamáčknot.

Méně nebo více silným stlačením vypínače A volíte počet otáček.

Otáčením rýhovaného šroubu ve vypínači A můžete počet otáček nastavit předem.



Otočný spínač v poloze vrtání.  
**Přepínat pouze při klidu stroje!**

**Pokyn:** při vrtání do dlaždic a dlaždiček nastavit polohu vrtání!

Otočný spínač v poloze vrtání s přiklepem.  
**Přepínat pouze při klidu stroje!**

**SK****Objem dodávky**

LM-BM 710

Dodatočná rukoväť s hĺbkovým dorazom

**POUŽITIE**

Táto vrtačka je určená na vrtanie dier do dreva, železa, farebných kovov a kameniny s použitím príslušného vrtacieho nástroja.

**Popis**

- 1 Rýchlopínacie upínadlo vrtáka
- 2 Hĺbkový doraz vrtania
- 3 Dodatočná rukoväť
- 4 Prepínač vrtanie/príklepové vrtanie
- 5 Prepínač pravo-/ľavotočivého chodu
- 6 Otáčkový regulátor
- 7 Aretačné tlačidlo
- 8 Prevádzkový spínač

**Bezpečnostné predpisy**

Príslušné bezpečnostné pokyny nájdete v priloženej brožúrke.

**Údržba**

- Udržujte vašu vrtačku vždy vo vyčistenom stave.
- Nepoužívajte k čisteniu plastu na vrtačke žiadne žieraviny.
- Pri nadmernom iskrení nechajte uhlíkové kefky vymeniť u

odborného elektrotechnika.

- Udržujte vetracie otvory vždy voľné.
- Ak zistíte na vrtačke poškodenie, môžete objednať v našom zákaznickom servise náhradné diely.

**Technické údaje**

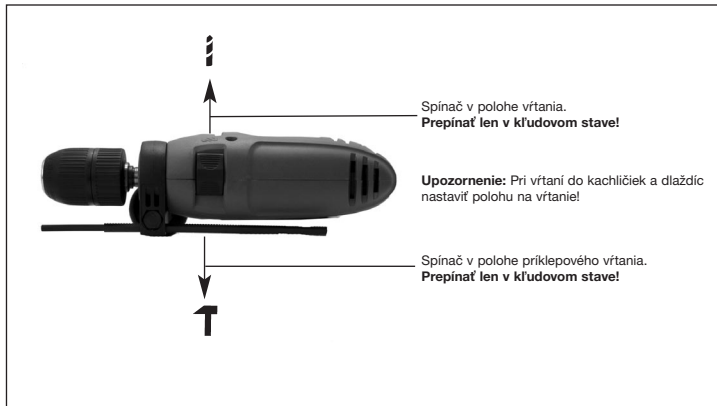
Sieťové napätie	230 V ~ 50 Hz
Príkion	710 W
Výkon vrtania	betón 13 mm. ocel' 10 mm drevo 32 mm
Voľnobežné otáčky 1. stupeň	0 - 2800 min <sup>-1</sup>
Hladina akustického tlaku LPA	90,1 dB(A)
Hladina akustického výkonu LWA	103,1 dB(A)
Vibrácia a <sub>w</sub>	11,96 m/s <sup>2</sup>
s ochrannou izoláciou	II / □
Hmotnosť	2,1 kg

**Objednávanie náhradných dielov**

Pri objednávaní náhradných dielov je potrebné uviesť nasledovné údaje:

- Typ prístroja
- Výrobné číslo prístroja
- Identifikačné číslo prístroja
- Číslo potrebného náhradného dielu





**SLO****Obseg dobave**

LE-BM 710

Dodatni ročaj z globinskim prislonom

za elektrostroko zamenja ogljene krtačke.

- reže za prezračevanje na ohišju motorja naj bodo prehodne in čiste.

**UPORABA**

Vrtalni stroj je konstruiran za vrtnanje lukenj v les, železo, barvne kovine in kamne z uporabo ustreznega svedra.

**Opis**

- 1 vpenjalna glava za hitro vpenjanje svedra
- 2 naslon za globino vrtnanja
- 3 dodatni ročaj
- 4 preklop med vrtnanjem in udarnim vrtnanjem
- 5 preklopnik za vrtnenje v desno ali levo
- 6 regulator vrtljajev
- 7 fiksni gumb
- 8 delovno stikalo


**Varnostna navodila**

Odgovarjajoči varnostni napotki se nahajajo v priloženem zvezku.

**Vzdrževanje**

- vrtalni stroj naj bo vedno čist.
- pri čiščenju plastike ne uporabljajte nobenih jedkih sredstev.
- V primeru prekomernega nastajanja isker naj strokovnjak

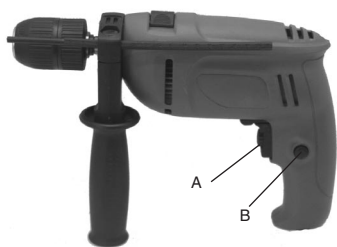
**Tehnični podatki**

Nazivna napetost	230 V - 50 Hz
Poraba:	710 W
Moč vrtnanja:	beton 13 mm jeklo 10 mm les 32 mm
Vrtljaji v prostem	0 - 2800 min <sup>-1</sup>
Hrupni tlak LPA:	90,1 dB (A)
Moč hrupa LWA:	103,1 dB (A)
Vibracije aW:	11,96 m/s <sup>2</sup>
Zaščitna izolacija	II / 
Teža	2,1 kg

**Naročilo rezervnih delov**

Pri naročilu rezervnih delov navedite naslednje podatke:

- Tip stroja
- Številka artikla/stroja
- Identifikacijska številka stroja
- Številka rezervnega dela, ki ga naročate



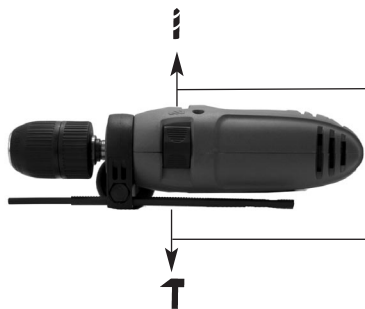
**Stikalo za vklop in izklop**

**Vklop:**  
Pritisnite stikalo A

**Neprekinjeno obratovanje:**  
Stikalo A blokirajte s fiksirnim gumbom B.

**Izklop:**  
Na hitro pritisnite stikalo A.

Število vrtljajev izbirate z bolj ali manj močnim pritiskanjem na stikalo A.  
Z obračanjem narebrčenega vijaka v stikalu A lahko število vrtljajev izberete že pred začetkom dela.



Vrtlino stikalo v položaju za vrtnje.  
**Preklaplajte le, ko je stroj ugasnjen!**

**Opomba:** Pri vrtnju v ploščice in zidne obloge nastavite vrtnje!

Vrtlino stikalo je v položaju za udarno vrtnje.  
**Preklaplajte le, ko je stroj ugasnjen!**

**HR****Opseg isporuke**

LE-BM 710

Dodatna ručka s graničnikom dubine

**Upotreba**

Bušilica je konstruirana za bušenje rupa u drvo, željezo, obojene metale i kamen, uz upotrebu odgovarajućeg alata za bušenje.

**Opis**

- 1 Brzopodesiva stezna glava
- 2 Graničnik dubine bušenja
- 3 Dodatna ručka
- 4 Sklopka bušenje/bušenje s čekićem
- 5 Sklopka desni hod/lijevi hod
- 6 Regulacija broja okretaja
- 7 Gumb za blokiranje
- 8 Prekidač

**Sigurnosne upute:**

Odgovarajuće sigurnosne upute pronaći ćete u priloženoj knjižici.


**Održavanje**

- Uvijek održavajte bušilicu u čistom stanju.
- Za čišćenje plastike ne rabite nagrizajuća sredstva.
- U slučaju prekomjernog iskrenja električar treba zamijeniti

ugljene četkice.

- Ventilacijski otvori moraju biti čisti i nepokriveni.

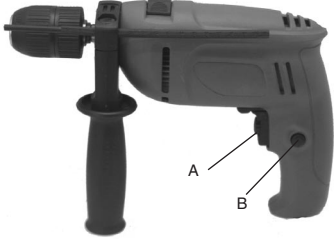
**Tehnički podaci**

Napon	230 V ~ 50 Hz
Primljena snaga	710 W
Bušenje	beton 13 mm čelik 10 mm drvo 32 mm
Broj okretaja u praznom hodu	0-2800 min <sup>-1</sup>
Razina tlaka zvuka LPA	90,1 dB (A)
Razina snage zvuka LWA	103,1 dB (A)
Vibracija aw	11,96 m/s <sup>2</sup>
Zaštitno izolirana	II / 
Težina:	2,1 kg

**Naručivanje rezervnih dijelova**

Prilikom naručivanja rezervnih dijelova su potrebni slijedeći podaci:

- Tip uređaja
- Broj artikla uređaja
- Ident. broj uređaja
- Broj potrebnog rezervnog dijela



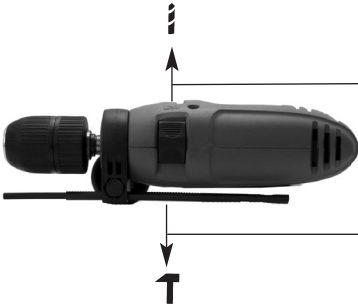
**Uključivanje/isključivanje:**

**Uključivanje:**  
Pritisnite prekidač A.

**Stalni rad:**  
Aretirajte prekidač A pomoću gumba za blokiranje B.

**Isključivanje:**  
Kratko pritisnite prekidač A.

Blažim ili jačim pritiskivanjem prekidača A birate broj okretaja. Okretanjem vijka s nazubljenom glavom u prekidaču A možete prethodno podešavati broj okretaja.



Pomična sklopka u položaju za bušenje bez čekića. **Preklopiti samo dok je bušilica isključena!**

**Uputa:** Pri bušenju u keramičke ploče namjestite položaj za bušenje bez čekića.

Pomična sklopka u položaju za bušenje s čekićem. **Preklopiti samo dok je bušilica isključena!**

- D EG Konformitätserklärung
- GB EC Declaration of Conformity
- F Déclaration de Conformité CE
- NL EC Conformiteitsverklaring
- E Declaracion CE de Conformidad
- P Declaração de conformidade CE
- S EC Konformitetsförklaring
- FIN EC Yhdenmukaisuusilmoitus
- N EC Konformitetserklæring
- RUС EC Заявление о соответствии
- HR Dichiarazione di conformità CE
- RO Declarație de conformitate CE
- TR AT Uygunluk Deklarasyonu

**Einhell®**

- GR EC Δήλωση περί της ανταπόκρισης
- I Dichiarazione di conformità CE
- DK EC Overensstemmelseerklæring
- CZ EU prohlášení o konformitě
- H EU Konformitjekijelentés
- SLU EU Izjava o skladnosti
- PL Oświadczenie o zgodności z normami Europejskiej Wspólnoty
- SK Vyhlásenie EU o konformite
- BG Декларация за съответствие на ЕО



**Bohrmaschine LE-BM 710**

Der Unterzeichnende erklärt in Namen der Firma die Übereinstimmung des Produktes.  
The undersigned declares in the name of the company that the product is in compliance with the following guidelines and standards.

Le soussigné déclare au nom de l'entreprise la conformité du produit avec les directives et normes suivantes.

De ondertekenaar verklaart in naam van de firma dat het product overeenstemt met de volgende richtlijnen en normen.  
El abajo firmante declara, en el nombre de la empresa, la conformidad del producto con las directrices y normas siguientes.

O signatário declara em nome da firma a conformidade do produto com as seguintes directivas e normas.  
Undertecknad förklarar i firmans namn att produkten överensstämmer med följande direktiv och standarder.  
Allekirjoittanut ilmoittaa liikkeen nimissä, että tuote vastaa seuraavia direktiivejä ja standardeja.

Undertegnede erklærer på vegne av firmaet at produktet samsvarer med følgende direktiver og normer.  
Подписавшийся подтверждает от имени фирмы что настоящее изделие соответствует требованиям следующих нормативных документов.  
Az aláíró kijelenti, a cég nevében a termék megegyezését a

következő irányvonalakkal és normákkal.  
Subsemnatul declară în numele firmei că produsul corespunde următoarelor directive și standarde.  
İmzalayan kişi, firma adına ürünün aşağıda anılan yönetmeliklere ve normlara uygun olduğunu beyan eder.  
Εν ονόματι της εταιρείας δηλώνω ο υπογεγραμμένος την συμμόρφωση του προϊόντος προς τους ακόλουθους κανονισμούς και τα ακόλουθα πρότυπα.  
Il sottoscritto dichiara a nome della ditta la conformità del prodotto con le direttive e le norme seguenti.  
På firmaets vegne erklærer undertegnede, at produktet imødekommer kravene i følgende direktiver og normer.  
Nize podepsany jmenem firmy prohlašuje, že výrobek odpovídá následujícím směrnici a normám.  
Az aláíró kijelenti, a cég nevében a termék megegyezését a következő irányvonalakkal és normákkal.  
Podpisani izjavljam v imenu podjetja, da je proizvod v skladnosti s sledočimi smernicami in standardi.  
Nizej podpisany oświadcza w imieniu firmy, że produkt jest zgodny z następującymi wytycznymi i normami.  
Podpisujući zavezne prehlazuje v mene firme, že tento výrobek je v súlade s nasledovnými smernicami a normami.  
Долуподписаният декларира от името на фирмата съответствието на продукта.

- |  |   |   |
|--|---|---|
| <input checked="" type="checkbox"/> 98/37/EG   | <input type="checkbox"/> 89/686/EWG   | ISC GmbH<br>Eschenstraße 6<br>D-94405 Landau/Isar |
| <input checked="" type="checkbox"/> 73/23/EWG  | <input type="checkbox"/> 87/404/EWG   |   |
| <input type="checkbox"/> 97/23/EG              | <input type="checkbox"/> R&TTED 1999/5/EG   |   |
| <input checked="" type="checkbox"/> 89/336/EWG | <input type="checkbox"/> 2000/14/EG: L <sub>WM</sub> .....dB(A); L <sub>WA</sub> .....dB(A) |   |
| <input type="checkbox"/> 90/396/EWG            |   |   |

EN 55014-1; EN 55014-2; EN 61000-3-2; EN 61000-3-3; EN 50144-1; EN 50144-2-1

Landau/Isar, den 03.06.2004

*Brunhölzl*  
Brunhölzl

Leiter Produkt-Management

*Kapp*  
Kapp

Produkt-Management

Archivierung / For archives: 4256030-04-4155050-E

### **CZ ZÁRUČNÍ LIST**

Na přístroj označený v návodu poskytujeme záruku 2 let, pro ten případ, že by byl náš výrobek vadný. Tato 2letá lhůta začíná přechodem rizika nebo převzetím přístroje zákazníkem.

Předpokladem pro uplatňování záruky je řádná údržba příslušné podle návodu k obsluze a používání našeho přístroje k určenému účelu.

**Samozřejmě Vám během těchto 2 let zůstanou zachována zákonná záruční práva.**

Záruka platí na území Spolkové republiky Německo nebo příslušné země regionálního hlavního distribučního partnera jako doplněk lokálně platných zákonných předpisů. V případě potřeby se prosím obraťte na Vašeho kontaktního partnera regionálního příslušného zákaznického servisu nebo na dole uvedenou servisní adresu.

### **SI GARANCIJSKI LIST**

Za napravo, ki je navedena v navodilih, dajemo 2 leti garancije v primeru, če bi bil naš proizvod pomanjkljiv. 2-letni rok začne teči s prenosom jamstva ali s prevzemom naprave s strani kupca. Predpogoj za uveljavljanje garancije je redno pravilno vzdrževanje v skladu z navodili za uporabo ter namenska predpisana uporaba naše naprave.

**Samoumevno je, da v roku teh 2 let ostanejo za Vas v veljavi Vaše zakoni-te pravice glede jamstva za proizvod.**

Garancija velja za območje Zvezne Republike Nemčije ali posameznih dežel regionalnega glavnega prodajnega partnerja kot dopolnilo k lokalnim veljavim zakonskim predpisom. Prosimo, če upoštevate Vašo kontaktno osebo v pristojni servisni službi ali na spodaj navedenem naslovu servisne službe.

**(SK) Záručný list**

Na prístroj popísaný v návode na obsluhu poskytujeme záruku 2 roky, ktorá sa vzťahuje na prípad, keby bol výrobok chybný. Záručná 2-ročná lehota sa začína prechodom rizika alebo prevzatím prístroja zákazníkom.

Predpokladom pre uplatnenie nárokov zo záruky je správna údržba prístroja podľa návodu na obsluhu ako aj používanie prístroja výlučne len na tie účely, na ktoré bol určený.

**Samozrejme Vám ostávajú zachované zákonom predpísané práva na záruku vpo dobu trvania týchto 2 rokov.**

Záruka platí pre oblasť Spolkovej republiky Nemecko alebo príslušných krajín regionálneho hlavného distribučného partnera ako doplnenie k lokálne platným zákonným predpisom. Prosím informujte sa u Vášho kontaktného partnera príslušného regionálneho zákaznického servisu alebo na dole uvedenej servisnej adrese.

**(HR) GARANCIJSKI LIST**

Za uređaj opisan u uputama dajemo 2 godine jamstva u slućaju eventualanog nedostatka na našem proizvodu. Rok od 2 godine zapoćinje s prijelazom rizika ili s preuzimanjem uređaja od strane kupca.

Pretpostavka za ostvarivanje prava jamstva je pravilno održavanje u skladu s uputama za uporabu, kao i svrsishodno korišćenje našeg uređaja.

**Razumljivo je da zadržavate zakonsko pravo jamstva unutar te 2 godine.**

Jamstvo važi za područje Savezne Republike Njemačke ili dotičnih zemalja regionalnog glavnog trgovačkog partnera kao dopuna lokalno važećih zakonskih propisa. Molimo Vas da obratite pažnju na Vašu kontakt osobu nadležne servisne službe u regiji ili na dolje navedenu adresu servisa.



## GARANTIEURKUNDE

Auf das in der Anleitung bezeichnete Gerät geben wir 2 Jahre Garantie, für den Fall, dass unser Produkt mangelhaft sein sollte. Die 2-Jahres-Frist beginnt mit dem Gefahrenübergang oder der Übernahme des Gerätes durch den Kunden. Voraussetzung für die Geltendmachung der Garantie ist eine ordnungsgemäße Wartung entsprechend der Bedienungsanleitung sowie die bestimmungsgemäße Benutzung unseres Gerätes.

Selbstverständlich bleiben Ihnen die gesetzlichen Gewährleistungrechte innerhalb dieser 2 Jahre erhalten. Die Garantie gilt für den Bereich der Bundesrepublik Deutschland oder der jeweiligen Länder des regionalen Hauptvertriebspartners als Ergänzung der lokal gültigen gesetzlichen Vorschriften. Bitte beachten Sie Ihren Ansprechpartner des regional zuständigen Kundendienstes oder die unten aufgeführte Serviceadresse.

ISC GmbH · International Service Center  
Eschenstraße 6 · D-94405 Landau/Isar (Germany)  
Info-Tel. 0180-5 120 509 • Telefax 0180-5 835 830  
Service- und Infoserver: <http://www.isc-gmbh.info>

Ⓓ

Der Nachdruck oder sonstige Vervielfältigung von Dokumentation und Begleitpapieren der Produkte, auch auszugsweise ist nur mit ausdrücklicher Zustimmung der ISC GmbH zulässig.

ⒸZ

Dotisk nebo jiné rozmnožování dokumentace a průvodních dokumentů výrobků, také pouze vyňatky, je přípustné vyhradně se souhlasem firmy ISC GmbH.

Ⓔ

Ponatis ali druge vrste razmnoževanja dokumentacije in spremljajočih dokumentov proizvodov proizvajalca, tudi v izvečkih, je dovoljeno samo z izrecnim soglasjem firme ISC GmbH.

ⒽR

Naknadno tiskanje ili slična umnožavanja dokumentacije i pratećih papira ovih proizvoda, čak i djelomično kopiranje, moguće je samo uz izričito dopuštenje tvrtke ISC GmbH.

ⒺK

Kopirovanie alebo iné rozmnožovanie dokumentácie a sprievodných podkladov produktov, a to aj čiastočné, je prípustné len s výslovným povolením spoločnosti ISC GmbH.

- Ⓓ Technische Änderungen vorbehalten
- ⒸZ Technické změny vyhrazeny
- Ⓔ Tehnične spremembe pridržane.
- ⒽR Zadržavamo pravo na tehnične izmjene.
- ⒺK Technické změny vyhradené

- DE** ISC GmbH  
 Eschenstraße 6  
**D-94405 Landau/Isar**  
 Tel. (0180) 5 120 509 (12 Ct/min), Fax (0180) 5 835 830 (12 Ct/min)
- AT** Hans Einhell Österreich Gesellschaft m.b.H.  
 Mühlgasse 1  
**A-2353 Guntramsdorf**  
 Tel. (02236) 53516, Fax (02236) 52369
- CH** Fubag International  
 St. Gallerstraße 182  
**CH-8404 Winterthur**  
 Tel. (052) 2358787, Fax (052) 2358700
- GB** Einhell UK Ltd  
 Unit 5 Morpeth Wharf  
 Twelve Quays  
 Birkenhead, Wirral  
**CH 41 1NG**  
 Tel. 0151 6491500, Fax 0151 6491501
- F** Pour toutes informations ou service après  
 vente, merci de prendre contact avec votre  
 revendeur.
- NL** Einhell Benelux  
**B** Veldsteen 44  
**NL-4815 PK Breda**  
 Tel. 076 5986470, Fax 076 5986478
- E** Comercial Einhell, S.A.  
 Travessia Vilas Ester, 9 B  
 Polígono Industrial El Nogal  
**E-28119 Algete-Madrid**
- P** Einhell Portugal Lda.  
 Apartado 2100  
 Rua da Alenteja, 225 Apartado 2100  
**P-4405-017 Arcozelo VNG**  
 Tel. 022 0917500 Fax 022 0917529
- I** Einhell Italia s.r.l.  
 Via Marconi, 16  
**I-22070 Beregazzo (Co)**  
 Tel. 031 992080, Fax 031 992084
- DK** Einhell Skandinavien  
 Bergsøesvej 36  
**DK-8600 Silkeborg**  
 Tel. 087 201200, Fax 087 201203
- S** Hasse Haraldson  
 Barlastigatan 3  
**S-41463 Goteborg**
- N** Einhell Norge A/S  
 Sophus Buggesvej 48  
 Postboks 2005  
**N-3255 Larvik**
- FIN** Sähköalo Harju OY  
 Korjaamonkatu 2  
 FIN-33840 Tampere  
 Tel. 03 2345000, Fax 03 2345040
- PL** Einhell Polska sp. Z.o.o.  
 Ul. Medzyliska 2-6  
**PL-50-514 Wrocław**  
 Tel. 071 3346508, Fax 071 3346503
- H** Einhell Hungaria Ltd.  
 Vajda Peter u. 12  
**H-1089 Budapest**  
 Tel. 01 3039401, Fax 01 2101179
- TR** Samak  
 makina ticaret ve sanayi ltd. sti.  
 Altay Cesme mah. Yasemin Sok. No: 19  
**TR 34843 Maltepe - Istanbul**  
 Tel. 0216 4594965, Fax 0216 4429325
- SK** Vobler s.r.o.  
 Zupná 4  
**SK-95301 Zlate Moravce**  
 Tel. 37 6426255, Fax 37 26256
- TZ** Turkestan  
 Investitions- Baugesellschaft  
 Christofor Stefanidi  
 Belinskij-102  
**KZ-4860008 st. Chimkent**  
 Tel./Fax 03252 242414
- RO** Novatech S.r.l.  
 Bd. Lascar Catargiu 24-26  
 Sc. A, AP 9 Sector 1  
**RO-75121 Bucuresti**  
 Tel. 021 4104800, Fax 021 4103568
- CZ** Poker Plus S.R.O.  
 Areál va Bechovice  
 Budava 10 B  
**CZ-19011 Prahe - Bechovice 911**
- BG** Slav GmbH  
 Mihail Koloni str. 18 W  
**BG-9000 Varna**  
 Tel. 052 605254
- HR** Einhell Croatia d.o.o.  
 Velika Ves 2  
**HR-49224 Lepajci**  
 Tel. 049 342 444, Fax 049 342 392
- SLO** GMA-Elektromechanika d.o.o  
 Cesta Andreja Bilenca 115  
**SLO 1000 Ljubljana**  
 Tel. 01/5838304, Fax 01/5183803
- GR** An. Mavrofidopoulos S.A.  
 Technical & Commercial Company  
 12. Papastratou & Askilpiou Str.  
**GR 18545 Piräus**  
 Tel. 0210 4136155, Fax 0210 4137692
- RU** Bermas  
 Altufyevskoe shosse, 2A  
**RUS-127273 Moscow**  
 Tel. 095 7870179, Fax 095 5401750
- LT** Dirbita  
 Metalo str. 23  
**LT-02190 Vilnius**  
 Tel. 05 2395769, Fax 05 2395770
- EE** AS Baltoli  
 Rõuu alev  
 Haaslava vald  
**EE-62102 Tartu**  
 Tel. 07 301 700, Fax 07 301 701
- AE** Halal Trading Co. LLC  
 POB 9282, Naikheel Rd. Deira, Shop No. 15  
**UAE-Dubai**  
 Tel. 04 2279554, Fax 04 2217686
- IR** Alborz Abzar Co. Ltd.  
 No. 111, Bastan Passage, Imam Khomeini Ave.  
**IR-11146 Teheran**  
 Tel. 021 6716072, Fax 021 6727177
- BA** Einhell BiH d.o.o.  
 Poslovnj Centar 96  
**BA-72250 Vitez**
- ZA** Eurasia Industrial and Automotive Supply  
 Bessemer Str.  
 Duncansville  
**ZA-Vereeniging 1930**  
 Tel. 16 455 571 2, Fax 16 455 571 6